

OKURRI

JAK

AK

SANTIAGOS 99

SANTIAKUAZ
FESTAS

ERMUA DE

nº 17

UZTAILA - JULIO
Agosto - Septiembre
Abuztua - Iraila

GAZTEEN
INFORMAZIOZ
REVISTA DE INFORMAZIOZ
ALDIZKARIA

PUBLIKAZIOZ
BIMESTRAL
GRATUITA

TORRETA
GAZTEEN



SANTIAKUAZ
99

- 2 ELKARTE AGENDA
- 3 AGURRA
- 4 HISTORIOA
- 4 JOSEBAREN GAUZAK
- 6 CARTEL SANTIAGOS 99
- 7 DIA DEL ZEZEN
- 9 COMIC
- 10 TXARANGAS
- 10 LOS SANTIAGOS PARA GORABIDE
- 12 DEDICACION Y DIVERSION BAJO UN MISMO TECHO
- 14 SANTIAGOS DENTRO Y FUERA
- 15 COMIC
- JOKUAK
- 16 EL PECADO ORIGINAL
- CUBOS
- 18 SANTIAGOS Y GENERACIONES
- PROGRAMAS
- 20 PROGRAMA 1975
- 22 KARMANI
- 24 PROGRAMA RESUMEN FIESTAS 1999
- 28 CARTEL DEL PROGRAMA DE FIESTAS

RELACION DE TXARANGAS	
ABADEJOAK	KINKILI-KANKALA
ALDATZ GORA	KIRIN-KARIA
ANDALUZIAKO TXURITXUEK	KIROLARIAK
ARDI GALDUAK	KOLOMONDROKO
ARDO SOROAK	KONTATUAK
ARMIARMAK	LA PETANCA
ARNAS GABEAK	LAGUNAK
ARTEGAK	MOGOIOIA
AUZARTAK	MOKOLIKI
BATUAK	MOROKOTOPOK
BAZA JAUNAK	MOZKORRAK
BETI BERTIN	NAGIAK
BURRUNBARIAK	NORAEZEAN
EGARRIAK	O. SUGALTAILEA
EGUZKI	ODOL GABEAK
EKAITZAK	OKERRAK
G. TXIMISTAK	ORIDERIK
GALDUTAK	PARRA FARRAN
GAUEKO MAMUAK	SAGARDO JAUNAK
GAUEKO TXORIAK	SIRAUNAK
GAZTE BERRIAK	TARANKAN
GAZTE GERLARIAK	TXALAPARTA
GORABIDE	TXINTXORRAK
HAIZEA	TXITXIBURDUNTZI
HILEZINAK	TXORI ZOROAK
HOR KONPON	URDINAK
IKARAGARRIAK	URTAPILAK
IKUSTEZINAK	ZAZPIKI
IPUR BELTZ	ZEHARKALE
IPURTARGI	ZERGATIK
IZEN GABE	ZIKOINAK
JO TA SU	ZURRUNBILOAK
KIKIRIPOF	ZUZENTEZINAK



En esta página hemos recogido los grupos juveniles, deportivos, culturales y otros que existen en Ermua. Si quieres trabajar con ellos animate y llámalos. Todos los colectivos que queréis mandarnos información sobre vuestro grupo o publicar vuestra agenda de actividades poneos en contacto con la Oficina de Información Juvenil en Torreta Etxea. Asimismo, si veis que falta algún colectivo, falta algún dato o los datos de algún grupo no son correctos, poneos en contacto con nosotros y lo corregiremos.

argitaratzailea
Gazteen Informazio Bulegoa

argazkiak
Iratxe Torres
José Luis Gómez
Javier Lecunberri

marrazkiak
José Montejo

erredazio taldea
Iriaki Iglesias
Olga López
Susana Fidalgo
Joaquín Muñoz
Iratxe Torres
David Correa
Miguel Blanco
José Luis Gómez
José M^o Montejo
Peter González

Laura Ferrero
Nerea Izaguirre

laguntzaileak
Ibon Larrañaga
Pabli López
Aitor Etxoniz
Javier Lecunberri



Eduardo Markina Nagore
Concejal de Cultura y Juventud

Eduardo Markina Nagore
Kultura eta Gazteria Alorreko Zinegotzia

Como Concejal de Cultura y Juventud aprovecho la oportunidad que me brinda este número especial de Torreta Gaztea para dirigirme a vosotr@s, l@s jóvenes de nuestra Villa, y animaros a disfrutar de nuestras tradicionales fiestas de Santiago Apóstol.

Unas fiestas en las que vosotr@s sois, por méritos propios, una parte fundamental e imprescindible de ellas, creando un ambiente inigualable, participando en los juegos, formando parte de las numerosas txarangas, en definitiva, tomando parte activa de las numerosas actividades programadas.

Unas fiestas en las que con la colaboración de tod@s y especialmente de vosotr@s, l@s jóvenes, las celebraremos en un clima de paz y sana convivencia, olvidándonos de nuestros problemas cotidianos, de las diferencias entre un@s y otr@s, para alcanzar un objetivo común: pasar unos días alegres, divertidos, saludables, en armonía con ilusión y sin preocupaciones.

Recibid tod@s el más cordial de mis saludos. Vosotr@s y l@s que por diversas circunstancias no podéis estar entre nosotr@s disfrutando de estos Santiagos 99.

Kultura eta Gazteriako Zinegotzia naizenez, Torreta Gaztea aldizkariaren ale berezi honek ematen didan aukera erabili nahi dut irakurle zareten herriko neskato-mutiko gazteoi Santiago Apostoluaren omenez ospatzen ditugun jaietan gozatu eta onda pasa dezazuela opatzeko.

Gazteok Santixau Jaietan oinarrizko eta ezinbestekoak zarete, giro paregabea sortu, koadrilen arteko jokoetan paret hartu, txaranga ugari osatu eta, azken baten, egitarauko ekitaldi ugarian bete-betean parte hartzen duzuelako.

Guztion eta batez ere gazteen laguntzaz, pakean eta elkarbizitza sanoan ospatuko ditugu Santixau jaiak, eguneroko arazoak eta elkarren arteko tira-birak alde batera utziz, guztiontzako helburu bakarra lortu ahal izateko: egun alai, dibertigarri eta osasuntsu havek ilusioarekin, ardurarik gabe eta armonian bizitzea.

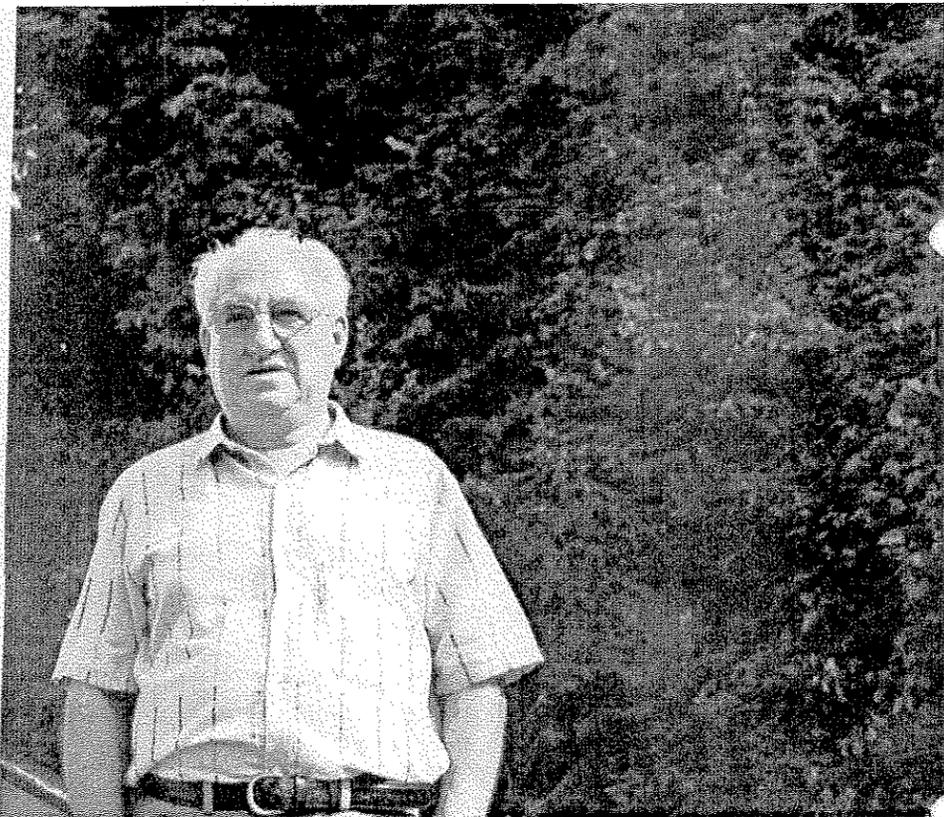
Jaso ezazue guztiok nire agurrik beroena, hala hemen egongo zaretenok, nola edozein arrazoi dela medio, 99ko Santixauetan kanpoan izango zaretenok.

GORA SANTIXAUAK !

H I S T O R I A H I S T O R I A

JOSEBAREN GAUZAK

Olga López - Nerea Izaguirre



Joseba Idigoras Torreta Etxean

Joseba Idigoras Arzuaga ermuarrak, Txindurri dantza taldearen sortzaileetako bat, herriko Santixauen historia beste inork baino hobeto ezagutzen du. Bere 76 urteetan jaietako buruzko makina bat pasadizo eta gertaera bildu ditu. Idazlan honen bitartez horietako hainbat ezagutzeko parada izango dugu, neurri batean behintzat, aspaldiko Ermuko historiaren zati bat gogoratu ahal izateko, hainbati ezagutzea gustatuko litzaigukeena.

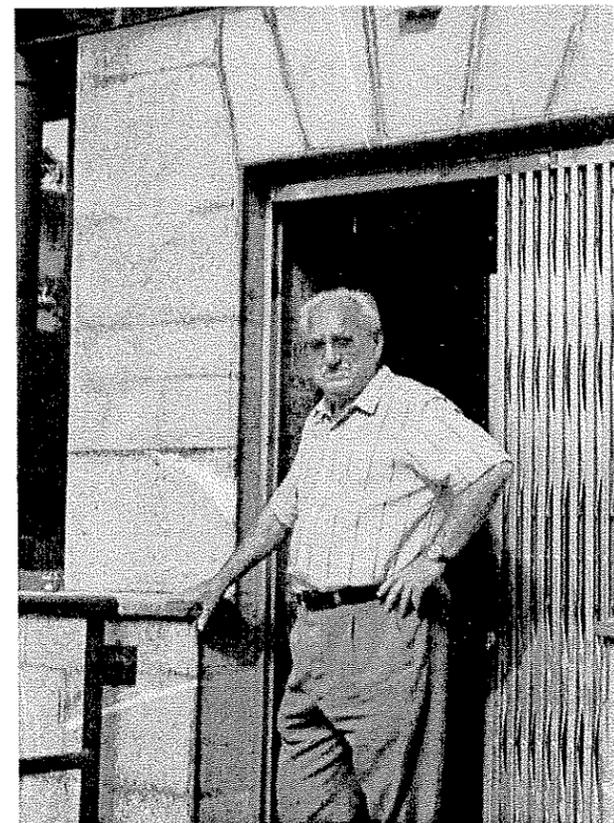
Ermuko banda 1934 edo 1935. urtean gutxi-gorabehera, Santos Suinaga alkatea eta Josebaren aita alkateordea zirenean, hurrenez hurren, Ermuko bandak pil-pilean zegoena eta oso ondo jotzen zuena diru gehiago eskatu zion Udalarari. Udalaren erantzuna ezezkoa izan zenez, bandak ez jotzeko erabakia hartu zuen. Azkenean, bi aldeek ez zuten ados jartzetik lortu eta Udalak, herriko bandaren jarrera ikusita, Legazpiko txistulari taldea kontratatu zuen jaiak girotzeko. Nolanahi ere, Idigorasek kontatzen duenez, Udalaren eta bandaren arteko tira-birak zerbait

positiboa ekarri zuen "soberan geratu zen dirua herriko pobreen artean banatu zutelako". Harrez geroztik, Ermuko udal bandaren historia motza izan zen, urte gutxi barru desagertuko zen-eta. Garai haietan Ermura banda militarrek etortzen ziren jotera, kasurako, Bilboko "Garellano", edo Gasteizko "Flandes". Horren eraginez, eta, batez ere, kanpoko musikariak etxeok baino gehiago baloratu izateagatik, herriko banda desagertu zen.

Bi madrildar santixauetan Zezen eguneko 11ak aldirian, urteroko legez eta tradizioari jarraiki, zortzi edo hamar pertsonen aureskua dantzatzeko zuten. Mutikoak plazatik labaderora joaten ziren nesken bila elkarrekin dantza egiteko, txistu eta danbolinaren hotsari jarraiki.

Behin batean, Madrilgo senar-emazte edadetu bat gonbidatu zuten jaietara eta, Josebak kontatzen duenez, bera aureskua dantzatzeko ari zenean emakume madrildarrak dantzan egiten jakin ez arren erdira irten eta zerbait egiten saiatu zen, bertan zeudenen harridurarako. Emakumeak txanda tokatu zitzaioenean, zer eginik ez zekiela eta, kanpai-buelta ematea besterik ez zitzaion okurritu. Ikusle guztiak eta txistularia barrez lehertu ziren, okurrentzia hura ikusita.

50. hamarkadako santixauetan amerikarrak eta guzti izan genituen Ermuan Josebak kontatu digunez. Hori bai, esan beharra dago amerikarrak ez zirela espreski jaietara etorri, nahiz eta jaiok eta giroa ezagutu ondoren bertan geratu eta oso ondo pasa zuten. Joseba Idigorasek kontatutakoaren arabera, lagun talde bat kalejiran zebilen herriko kaleetatik eta errepidera ailegatu zenean trafikoa geldiarazi zuen. Auto-ilaran zeuden gidariei taldearekin bat egitera eta



dantzara gonbidatu zirenean, automobil batean zihoazen amerikar batzuk automobila utzi eta koadrilaren atzetik joan ziren herriko plazara.

Idigoras Arzuagak beste hainbat bitxikeri ere kontatzen ditu, kasurako, aspaldi hain ugariak ziren oilar-jokoak Kuba eta Mexikora joan ziren pelotari ermukoak ekarri zituztela. Eta are gehiago, Idigorasek dioenez, Ermua idi-dematan aintzindarietakoa izan zen, bertako bi baserriren arteko borroka zela eta.

Aspaldiko santixauei buruz hitzegitean Joseba Arzuagak bere gaztaroko jaiak samintasunez gogoratzen ditu, garai haietan herri kirol, eskualde-dantza eta bertoko musika gehiago egoten zela uste baitu. Hau da, oraingo jaietan euskal folklorea eta euskaltasunaren izpiritu eza somatzen du, gaur egun hori guztia modu motelagoan bizi delako.

CARTEL SANTIAGOS 99

José Luis Gómez

La ganadora del concurso de carteles, que organiza el Ayuntamiento de la Villa de Ermua con motivo de las fiestas patronales, ha sido Begoña Bautista.

Esta vecina de Ermua, de 26 años, tuvo que competir con otros 8 aspirantes a la victoria en una única categoría con un único premio. Esta participación en el concurso, aunque continúa la tendencia de otros años, es inferior a la esperada desde el Ayuntamiento. Sin embargo, los responsables de esta actividad están muy satisfechos con respecto a la calidad de los trabajos.

El concurso y las bases de este se encontraban a disposición de cualquier persona que quisiera participar.

Para ello debía entregar un cartel que hiciera referencia a la festividad patronal. En las bases del concurso aparecían las medidas del cartel, así como la leyenda que debía contener: "SANTIAGOS 99KO SANTIXAUAK FIESTAS DE ERMUA-ERMUKO JAIAK".

También se estableció la concesión de un único premio, que consistía en 100.000 pesetas en metálico y un diploma acreditativo. A su vez, la obra ganadora tiene el privilegio de ilustrar la portada del programa de fiestas de 1999.

Sin embargo, este año el proceso de selección del cartel ganador tiene una peculiaridad con respecto a los anteriores. En convocatorias anteriores la responsabilidad total en la elección del cartel vencedor caía en La Comisión de Fiestas. En esta ocasión, los trabajos presentados han sido evaluados por un jurado cualificado.

Este órgano estuvo formado por tres personas relacionadas con el mundo del arte: la profesora de la escuela de Pintura, Natalia Arrieta, el profesor de la Escuela de Cerámica, Angel Gil y el pintor local Jon Idígoras.

La función de este jurado fue la de seleccionar de entre los 9 trabajos que entraban en concurso a los tres finalistas. Este proceso se llevó a cabo atendiendo a razones artísticas.

Pero como en años pasados la elección última correspondió a los representantes de los colectivos que componen en la Comisión de Fiestas.

La decisión que tomaron ya la conocemos y el premio se fue a parar a manos de Begoña Bautista. El nombre de los otros finalistas y participantes se desconoce, ya que solo se procedió a la apertura del sobre cerrado, con el que todos los carteles debían contar, que contenía los datos de la autora del cartel ganador en estos Santiagos 99.



DIA DE ZEZEN 24 AÑOS DESPUES

Olga López

Día de «Zezen» de 1975, diana a las 8 de la mañana por la banda de tamborileros, acompañados por gigantes y cabexudos. Día de Zezen de 1999, diana a las 7'30 por los txistularis del grupo Arkaitz.

24 años separan un programa festivo del otro y el toque de diana, como no podía ser de otra manera, sigue inmutable. El reparto de sardinas, el concurso de paellas y tortillas y el Aurreku popular son también actos comunes y significativos del último día de los Santiagos de ayer y hoy.



Txarangeros preparando la Sardinada (arriba); dos cocineros prueban la paella (Sobre estas líneas).



Larraindantza

Pero los tiempos cambian y los festejos aumentan conforme pasan los años, fruto de nuevas propuestas. Así, el 27 de julio contiene hoy día una de las mayores ofertas de actos de todas las fiestas. A los tradicionales y exitosos concursos señalados hay que añadir la prueba del barrus, la suelta de vaquillas, el concurso de postres y el de jotas, la txarlotada, la Larraindantza, la concentración de txarrogas, la verbena, los esperados fuegos artificiales y el emotivo Agur Jaunak.



Animación en las calles

Agur Jaunak



28 de julio de 1975, la orquesta «Los Mixtos» cierra los Santiagos a las 2 de la mañana. 28 de julio de 1999, «Irulitza» pone fin a las fiestas a las 3 de la mañana.

LEZEN EQUNA GAVZAK

Unas preguntas para ETL
Usted ha ganado el premio a la mejor paella de este año, ¿Cuál es el secreto para hacer una buena paella? Don Ataulfo

Bai mutil, Bai ni naiz. Poes mira oyes te voy a ir desir. 1º ponerle mucho mimo al haserla, 2º pasiencia, ay ene santa pasiencia 3º Todo naturala, arroz. Baserriko Oiasko y no pollo de anko ese con diosinas y plastico parese, Gemitako piperrak, ta Emuko ura y gambas del cantabrios yetc. Iyanta puen...!!



LOS SANTIAGOS PARA GORABIDE

Olga López

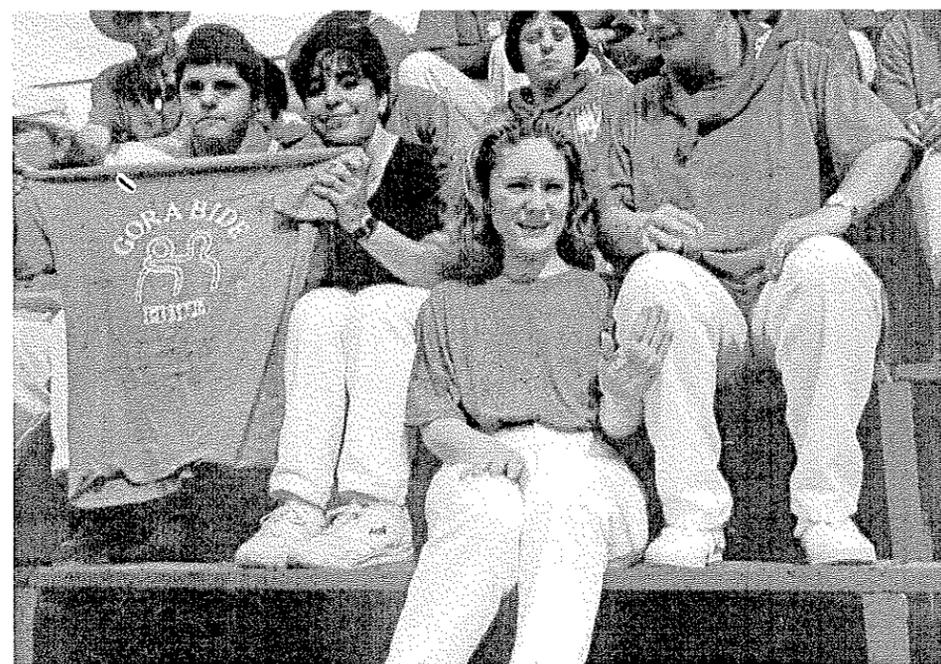


Entre las decenas de txarangas que cada año llenan de color las calles de Ermua durante los Santiagos, podemos encontrar desde 1991 al colectivo Gorabide. Sus 35 componentes disfrutan como nadie de las fiestas patronales y para comprobar su buen ambiente, sólo hay que verles el día de la presentación.

Ataviados con la indumentaria requerida en estas fechas y cargados de los instrumentos de rigor, la txaranga desfila el día 24 de julio desbordante de ilusión. "Les encanta ir a la presentación. Ellos hacen lo que hacen los demás", señala el presidente de esta organización de disminuidos psíquicos en

Ermua
Andrés Gil.
No hay
quien les
impida
meterse
debajo de
los litros de
agua que
caen desde
los balcones

de la villa, como respuesta al aclamado y unísono grito de ¡Aguaaaa! ¡Aguaaaa! Tras realizar el recorrido completo, eso sí, acompañados de sus bebidas sin alcohol, se puede decir que sus pilas siguen igual de cargadas para disfrutar de todos los días de fiesta que restan y de sus actos: verbenas, actividades y concursos, y sobre todo, vaquillas. Nunca faltan a la cita y su presencia en las gradas está asegurada.



Gorabide
también
celebra el
día de
Zezen y por
tanto
también
prepara su
paella, su
inmensa
paella

habría que matizar. Sin embargo, su filosofía es la de no participar en el concurso. Antes se les podía ver con el resto de txarangas en San Pelayo, pero últimamente la txozna les sirve de restaurante.

Con todo, es indudable que la txaranga de Gorabide disfruta como nadie de los Santiagos, y lo que es más, transmite y contagia de alegría y ganas de fiesta a todos los que les rodean.

KALE INKESTA



Manoli Ferrero 29 años.

¿Cómo celebra tu txaranga los Santiagos?
Como todos, en la presentación salimos juntos y luego nos vamos de cena. Después se forman los grupos para salir.

¿Mejorarías en algo tu txaranga?
En lugar de salir separados, sería mejor todos juntos, aunque siendo 60 es un poco difícil.



M^o Carmen Gomez 23 años
IKARAGARRIAK

¿Cómo celebra tu txaranga los Santiagos?

No solemos hacer juegos, el día de la presentación salimos todos juntos

¿Mejorarías en algo tu txaranga?
Un poco más de participación y de unión entre todos. Somos muchos pero no estamos muy comunicados.

KALE INKESTA

Ramiro Calles 28 años
TXORI ZOROAK

¿Cómo celebra tu txaranga los Santiagos?

La verdad es que yo no estoy muy enterado y no sabría decirte bien pero creo que se suelen celebrar dos reuniones.

¿Mejorarías en algo tu txaranga?

Habría que mejorar todo, por ejemplo acudir más a las reuniones para organizarse mejor.



Michael Dosantos 18 años
HILEZINAK

¿Cómo celebra tu txaranga los Santiagos?

Solemos hacer una reunión antes de los juegos para ver quienes hacen los juegos, somos unos 60 y los juegos los hacemos entre cuatro o cinco, porque casi nadie quiere hacer los juegos. El playback un año hacen los chicos y otro año hacen las chicas. El día de la presentación estamos todos juntos y hacemos cena los que quieren ir.

¿Mejorarías en algo tu txaranga?

Sí, que a las reuniones acudiera más gente y que nos organizáramos mejor



DEDICACION Y DIVERSION BAJO UN MISMO

Olga López

Este año, a fecha de 2 de julio, tan sólo las txoznas de GORABIDE y AEK van a abrir sus puertas en Santiago, frente a las 6 que solían hacerlo otros años. La razón de este descenso no está clara. Puestos a suponer, se podría señalar que el inmenso trabajo que conlleva preparar y poner en marcha una txozna no recompensa con los beneficios obtenidos. A esta hipótesis también se podría añadir otra: el que no haya prosperado la iniciativa de algunos colectivos de dedicar un espacio común para su ubicación. Sea cual fuere el motivo, lo importante ahora es que estos dos colectivos nos acompañarán los cuatro días de fiesta.



EL EUSKERA EN LAS FIESTAS

Este será el quinto año que AEK, y con él el euskera de manera más palpable, forma parte del ambiente de Santiagos. Profesores del euskal, alumnos y cuadrillas de amigos se colocan detrás de la barra en turnos de 3 ó 4 personas por un máximo de tres horas. Como tónica general se puede decir que el ambiente que se crea entre todos es muy bueno, tanto, que no mentimos si decimos que ya hay quien se queda con tantas ganas de seguir trabajando que alarga su turno. Este no es el caso de los irakasles que tienen que asumir el cargo de responsables, bastante larga es su jornada como para prolongar su final: además de sus turnos, tienen que estar presentes en los cambios y montar la txozna. Para esto último es necesario atender los requisitos que señala el Ayuntamiento, lo que implica moverse con tiempo y desembolsar bastante más que calderilla. Junto a los gastos de aprovisionamiento y alquiler de local, hay que cargar con los del seguro, el enganche barraquero, luz, agua, extintores... Trabajo y dinero que hay que valorar. Pero cualquier penuria queda subordinada a los objetivos principales de AEK: tener presente el euskera en un ambiente festivo, y como es lógico, sacar dinero para autofinanciarse. Aún está en duda si este año Ikasle Elkartea estará en la txozna con sus bocadillos. Para saberlo no nos quedará otro remedio que hacerles una visita, ¿dónde?, Probaleku.

¡AL RICO Y SABROSO BOCADILLO!

GORABIDE también ocupará estas fiestas el local del año pasado, que se encuentra en la calle Goienkale 11, y cómo no, los sabrosos bocadillos volverán a hacer las delicias de quienes se acerquen a su txozna. La venta de 2.200 bocatas el pasado año (la mayoría de tortilla, aunque también los hay de chorizo y lomo) es fiel reflejo de la calidad y el éxito arrasador de sus comidas. Sin embargo, lo que a veces se olvida es el trabajo y esfuerzo que esta fama supone. Así por ejemplo, GORABIDE comenzó en mayo los papeleos para asegurarse su presencia en Santiagos, y es más que probable que de nuevo tras la cocina trabajen en un mismo turno hasta 12 personas. ¡Ahí es nada!

Tampoco hay que pasar por alto el tiempo nada desdeñable que pasan en la txozna: tres turnos de cuatro horas. Como norma general (desde hace 7 años, que abrieron txozna por vez primera) los padres, las madres y hermanos de los componentes de GORABIDE son los encargados de llenar esos minutos. También amigos y colectivos, como Cáritas, ayudan en lo que pueden. Entre todos comparten momentos muy buenos y, por qué no decirlo, también sus ratos duros (no parece sencillo mantener la calma cuanto la demanda de bocadillos supera cualquier previsión). Pero todo sea por conseguir apoyo para el colectivo. Los beneficios que GORABIDE obtiene de este trabajo se emplean para mantener algunas de sus actividades, es decir, para autofinanciarse. Así, pueden continuar con sus clases de gimnasia, seguir con el club de tiempo libre y pagar algunos gastos del local.

KALE INKESTA



Diego García 23 años
GAZTE BERRIAK

¿Te mueves por el ambiente de txoznas?

Pues la verdad es que no, porque en las txoznas hace mucho calor y hay mucha gente dentro

¿Preferirías que todas las txoznas estuvieran juntas?

Sí



Mª Carmen Fernandez 24 años
ARDO ZOROAK

¿Te mueves por el ambiente de txoznas?

Pues no, no ando por las txoznas, porque las ponen bastante separadas del centro y prefiero los bares.

¿Preferirías que todas las txoznas estuvieran juntas?

Sí, así se movería mas gente.

KALE INKESTA

Jose Antonio Fernandez 26 años
IZEN GABE

¿Te mueves por el ambiente de txoznas?

No suelo ir mucho, prefiero los bares

¿Preferirías que todas las txoznas estuvieran juntas?

Sí. En mi opinión, si no estuvieran tan repartidas acudiría más gente



Regina gonzalez 17 años
ARDO ZOROAK

¿Te mueves por el ambiente de txoznas?

Alguna vez que otra, pero no suelo ir mucho, prefiero los bares

¿Preferirías que todas las txoznas estuvieran juntas?

No, mejor todas esparcidas para conocer más gente



SANTIAGOS DENTRO Y FUERA

José M^a Montejó



Hace unos cuantos años yo era uno de tantos que como quien dice veíamos los toros desde la barrera.

Todo el jolgorio y los fastos Santiagueros eran algo que realmente y desde la posición de espectador que tenía escapaban a mi comprensión. Veía mogollón de gente, de edades cualesquiera, desfilar ante mis nupias y me gustaba verlo y poco a poco el gusanillo del ¿Qué será vivirlo desde dentro? me iba barrenando la neurona. Al parecer se lo pasaban de putifa, se lo montaban de alucinar. Con sus trajes vivaces y multicolores, sus sombreros de paja, sus canciones a cuál más ocurrente, atronándonos con el bombo, los platillos, la caja (esa percusión) y el sutil zumbido plástico o de las turutas ¡¡bullá, que se note que estamos vivos!! Por doquier un día y otro y otro más. Noches de jota y gaupasa: un ratito en la verbena para hacer el chorra y luego por ahí cada uno a su bola con los colegas

de rulo guais, beber y bailar hasta que el día dé y todos los días uno tras otro a saco. De verdad como diría Enrique (el chaval de la verruga) osea... es super, super divertido... osea... es una experiencia religiosa...osea. Me metí en una de estas sectas Santiagueras y mi vida cambió.

Aluciné en colores, de juerga, pasando de todo.

¡¡Que nos echen agua de los balcones!! ¿Qué cantamos? La polola, pues hala. Una de los payasos de la tele, pues venga: Había una vez... un circo... tralalalalalaaaa... tachun tachun tachun. ¡¡Venga andando de cuclillas!! Venga, agarrando la mano del /la que este detrás, risas, cachondeo y la percusión a tope bom, bom, bom, pitumba, pitumba, borrom pon pon. Que ganas tengo de pillar la fiesta.

¡¡pero ya!! ¡Ya falta poco! no me canso nenitas! tiki, tiki, ti.

OBJETOS ENCONTRADOS

AI-LO-LAIR-GIO-DE-IL

TIEMPO

Sombrero para combatir la calor que obstroye la mente rosa o como te de la gana ahora, horterá tope mogollon

Lentilla de cobres tus ojos son como tu quieras o c'no?

Mechon azul o rojo caoba un toque de distinción muy spice

Pendiente Horterá a mas no poder que brille aunque sea de plástico

Joya con ambar conteniendo o no mosquito (muy jurasico)

Pulseritas Carioca del Brasil anunciadas en tv protegen de casi todo si no de todo y ayudan a todo, de momento a aliviar tu bolsillo.

Pañuelo con amebas Siempre me gusta tengo varios, prachizo a la par que quai molon (o pongas donde lo pongas)

collar de cuentas para hacer el chorra vale plástico, no irse a perlas cultivadas.

chupete de la suerte? ¿de que suerte?

Piedra del Horoscopo o amuleto (joder no sera por Suerte, no)

Tattoo - calcamonia mu modesto y mu duro

Smiley llego como siempre tarde el puto acid house todo se torno color perico reflectante naranja reflectante y colores muy vivaces. Bilbao Acid House. ¿una pastillita? ez ezkerik asko

pistalitas de agua para batallitas humedas muy apeteciben en el tiempo del calor y tambien para espantar a los anvernaos y que respeten la qau para.

Bolsa, mariconera, cajonera canquinita, riñonera, enfin practico enrase mutibolsillo para llevarlo todo en orden y a mano practico para tapar las partes pudentas o como proteccion al acoso.

Pantalon respero mutibolsillo transformable en pantalon corto a voluntad no sera por bolsillos

leche, cacao avellanas pepilla bicho

Piolin pollo con hidrocefalia estupido y simpatico un poco moria tambien

Rebilita con goma un varite ↓ estúpido pero ayuda a poder tiempo

Pins, haz coleccion molan y adornan

Borra inflada para hacer inocentes batallitas duran dos dias.

Chinitos de la Suerte y dulce con la suerte no si ya te dijo

pulsera tantu pa que nos entendamos un muelle enraseo barata y tambien en cobr anillas y collares idem

La chochona y el perro piloto // pareja tom bolera inseparable Si no te tocaba uno te tocaba el otro

yoyo sube y baja y examina tiene we

masca Santicopera zumba al son de la Polola y otras exquisitas del repertorio taramqueril

Este año la peca del chaval se le llamo Marc Ferrer

DR. MARTENS

PECADO ORIGINAL

José María Montejo

El juego de la manzana es uno de los que más expectación despierta entre el público, y la razón parece clara: la comprometida posición de las bocas y la probabilidad de que la fruta deje de ser un elemento de estorbo, provoca el morbo de los asistentes. Por lo demás, el juego es bien sencillo: una manzana, col-



gada de un hilo a la altura de los concursantes, que tienen que ser parejas de chico y chica. La txaranga que se coma la manzana en menos tiempo gana. Pero claro, no hay que olvidar que no se pueden utilizar las manos, y en teoría tampoco mantener sujeta la manzana con la boca mientras el otro muerde.



KALE INKESTA

Marta Gutierrez 20 GAUEKO TXIMISTAK

¿Qué juego te parece más aburrido?

La sokatira, porque es todo el rato lo mismo.

¿Qué papel tienen los juegos en Santiagos?

Que la gente se lo pase bien



Ainhoa Rodriguez 20 años GAUEKO TXIMISTAK

¿Qué juego te parece más aburrido?

La sokatira, porque se hace largo.

¿Qué papel tienen los juegos en Santiagos?

Los hace mas divertidos.



KALE INKESTA

Pili Carracedo 21 años ALDAPA

¿Qué juego te parece más aburrido?

La Sokatira porque no tiene tanta vida como el de los cubos.

¿Qué papel tienen los juegos en Santiagos?

Es entretenido y atrae a la gente.



Ines Sanchez 22 años TXINTXORRAK

¿Cuál de los juegos te parece mas divertido?

El del pepino porque es el más gracioso.

¿Qué papel cumplen los juegos en Santiagos?

Un papel importante porque así va dando ambientillo a las fiestas.



CUBOS

Hay que ver lo que nos gusta ver sufrir a la gente! Si no, sólo hay que observar cómo está la plaza el día del juego de los cubos. Y además, si al que calan es un conocido, parece que nos divierte más. La esencia de la prueba es similar al juego de las sillas: grupos de dos personas se colocan alrededor de los cubos llenos de agua dispuestos en círculo, donde hay un cubo menos que parejas.



Cuando comienza la música, los grupos, montados a caballito, tienen que correr bordeando las calderas. El cese de la música significa que todas las personas que hacen de jinetes tienen que dar la vuelta al círculo hasta llegar donde está su compañero, meterse debajo de sus piernas y agarrar el cubo. La pareja que no lo consigue queda descalificada. Eso si, como recuerdo el dúo eliminado comparte el baño de agua.

SANTIAGOS Y GENERACIONES

Iñaki Iglesias



Todavía recuerdo aquellos veinticuatro de Julio con seis y siete años, cuando un grupo de gente mayor y seria, que durante el año iban enfrascados en sus trajes normales, sus pantalones vaqueros y sus polos de rayas, de repente y como por una extraña transformación, como si hubieran perdido su seriedad o su ropa normal, salían a la calle vestidos con unos pantalones blancos sucios y con unas camisetas que les hacían parecer locos, o más bien payasos. Creo que yo lo relacionaba con los carnavales, aunque no lo recuerdo muy bien.

Yo me preguntaba por qué mi mamá me vestía de domingos, con un pantaloncito corto y una camiseta que habíamos comprado en Bilbao la semana anterior, mientras que el resto de mis vecinos vestían más descuidados que durante el resto del año, pero mamá siempre sabía lo que se hacía.

Me divertía mucho tirar agua a todo ese rebaño que pasaban como fieras sedientas pidiendo agua. Claro, hacía un tremendo calor por los meses de Julio. Una vez me decidí a imitarles, y me puse debajo de un cubo de agua, con mis pantalones cortos y mi camisita de Bilbao, pero los azotes de mi mamá me persuadieron

de no volver a hacerlo jamás.

Después, se pasaban la noche deambulando por delante de mi ventana, aporreando como energúmenos un tambor o haciendo sonar sus turutas, y yo que era un niño con muy mal dormir, tenía pesadillas y me meaba en la cama por su culpa.

Pero claro también tenía su cosa buena, y en el paseo de la tarde mi papá y mi mamá me montaban una y otra vez en las "barracas", hasta que después de cinco o seis viajes echaba la "papilla", y me tenían que llevar a casa malito e indispuesto.

Recuerdo también como mis papás miraban con una especie de añoranza y envidia a todos esos locos que a los cuatro días volvían a ser las mismas gentes grises y aburridas del resto del año. Y sobre todo que nos volvían a dejar la plaza vacía para seguir colgando balones en el balcón de la casa de Patxi, que era como de verdad nos divertíamos.

A los trece años, los veinticuatro de Julio ya no eran lo mismo. Ya no quería ir a las barracas con mis papás, y algunos amigos estaban planeando vestirse como los mayores, y salir a pedir agua, y también querían levantarse temprano para ir a las vaquillas.

Eramos capaces de aguantar despiertos hasta las dos de la mañana, aunque a partir de las doce nos aburríamos como ostras. Pero daba igual. había que quedarse hasta las dos por que si no, que iban a pensar esa cuadrilla de chicas que se sentaban en el banco de enfrente.

A los dieciséis años unos amigos querían que comprásemos Kalimotxo y pensaban que era el momento de empezar a hacer gaupasa. Y hasta nos atrevimos a entrar a un discobar, que en realidad era un sitio oscuro y a la vez con muchas luces, donde la gente bailaba y bailaba sin decirse ni "mu".

Creo que con dieciocho años, fueron los Santiagos más especiales de mi vida. Acababa de terminar el instituto, y al año que viene comenzábamos la universidad. Eramos más mayores y más independientes que ahora, o más bien, eso creíamos. Nos sentíamos integrados totalmente en la fiesta, e

incluso eramos capaces de ligar y las chicas no nos llamaban idiotas. Lo pasé como nunca y así fueron hasta los veintidós por lo menos.

En la presentación bebíamos más Kalimotxo que nadie, saltábamos más que nadie, tocábamos el tambor más alto que nadie, y queríamos salir en la nueva tele del pueblo pidiendo perdón a mamá por habernos emborrachado.

Bailábamos en las Gaupasas, y con la tontería nos subíamos al kiosco de la plaza (bueno antes no había kiosco, pero ahorra sí), y bailábamos delante de la cantante de la orquesta, hasta que el guitarra nos daba una patada y nos empujaba fuera del templete.

Ibamos a las vaquillas con un vaso de chocolate y obligábamos a las parejas a hacer la ola, aunque ellas preferían arrullarse, ¡Qué aburridos!

Sálbamos de la plaza, tal vez nos tomábamos la última copa, y volvíamos a casa mareados entre el sueño y los efluvios del alcohol, y pensábamos ¡Que bien me lo he pasado coño!

El día de Zezen hacíamos una paella que no había hijo de vecino que la comiese. Pero un año de estos empezaron a venir chicas a la cuadrilla y a partir de hay empezamos a comer paella como dios manda. No quiero parecer machista, pero es que resulta que esto es una verdad como un templo.

Terminaban los Santiagos y nos entraba una congoja tremenda. Al día siguiente todo el mundo se iba de vacaciones, y hasta dentro de un mes no íbamos a ver a toda esa gente con la que habíamos pasado los días más divertidos del año. Tal vez la chica con la que habías hecho migas, después del verano pasaría de ti, o tal vez pasaría yo, no se.

Este veinticuatro de Julio. en lugar de querer ser mayor para hacer gaupasa y pasar unos Santiagos impresionantes, lo que me gustaría es volver a tener dieciocho. Tal vez eso no vaya a ser posible. Aunque si lo pienso bien, ¿No sería tal vez que en Santiagos, todos aquellos vecinos locos de mi infancia volvían a tener de nuevo dieciocho años?

KALE INKESTA

Koldo Iturriagagoitia 34 años
SOROAK

¿Cómo recuerdas los Santiagos de tu infancia?

Eran unas fiestas con muy poquita gente vestida de txaranga pero con mucha participación. Poco a poco han ido creciendo y ahora son las mejores fiestas del Norte de Euskadi

¿Cómo te imaginas los Santiagos dentro de cinco años?

Si las Txarangas se siguen moviendo irán a mejor, trayendo a los Rolling, con más ambiente, más participación internacional.



Mari Jose Gallego 26 años.
No pertenece a ninguna txaranga.

¿Disfrutas ahora más de los Santiagos que hace diez años?

No, porque hace 10 años había más ambiente, ahora con dos niñas... no es igual.

¿Qué crees que habría que añadir a los Santiagos?

Creo que están bien, no cambiaría nada.



KALE INKESTA

Ana Gallego
No pertenece a ninguna txaranga.

¿Disfrutas ahora más de los Santiagos que hace diez años?

Sí, porque salgo más que antes, encuentro más ambiente que antes

¿Qué crees que habría que añadir a los Santiagos?

Yo creo que están bien, a mí me gustan mucho tal y como son.



Mari Mar Vázquez 27 años
GAUEKO TXORIAK

¿Cómo recuerdas los Santiagos de tu infancia?

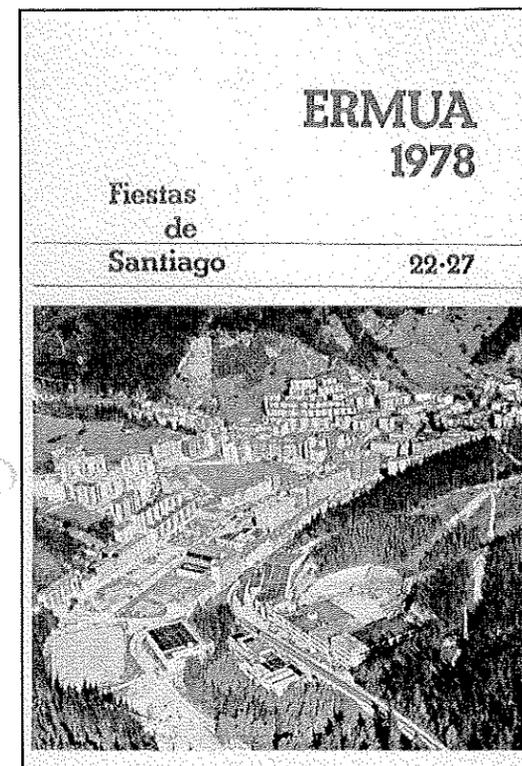
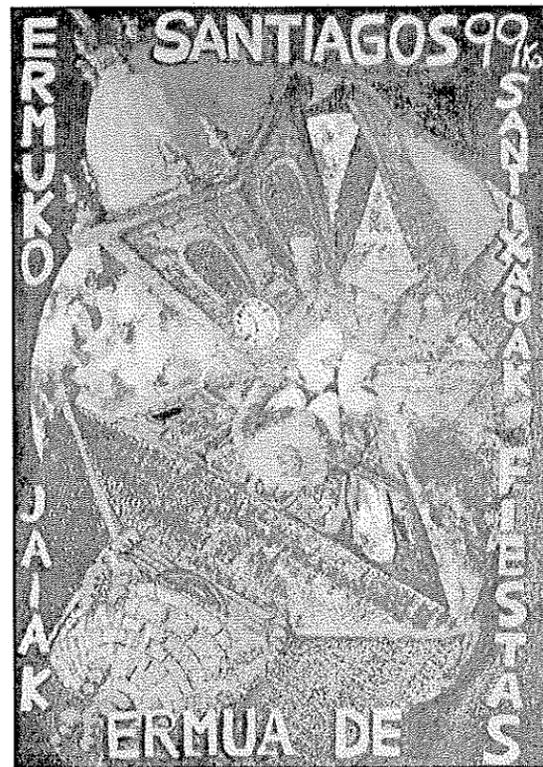
Igual que ahora, incluso antes la gente estaba más motivada.

¿Cómo te imaginas los Santiagos dentro de cinco años?

Igual que ahora. También depende de la generación que venga.



1975EKO EGITARAUA



Santixau egitarauko azal bi hauen artean urte asko dira tarteko, hogeita lau urte hain zuzen ere. 1975. urteko egitarauan gauza deigarri asko dago eta, horien artean, egitarauko lehen orrialdeetan urtean zehar egindako obren eta hurrengo hilabeteetan egin beharrekoen berri ematen dela aipa dezakegu, Bestalde, herriko seme ospetsuen atalean, egitarauak Felix

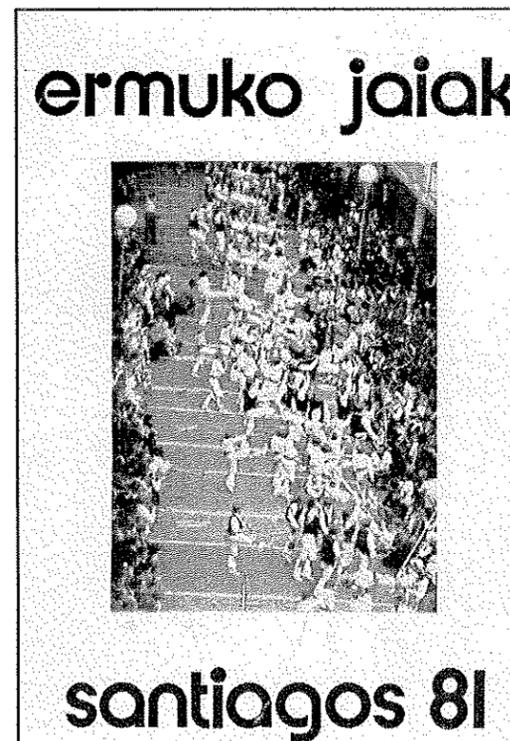
Izaguirre Garate, palako pelotari profesional famatuaren figura gogoratzen du. Azkenik, Baldespina jauregiaren deskripzioa, kokapena eta beste zenbait orokortasun ere ematu ditu.

1975eko egitaraua aztertuz gero, haren eta gaurkoaren artean desberdintasun franko dagoela begibistakoa da eta, aktibitate bakoitza

zerrendatuko ez dugun arren, behintzat garrantzitsuenak aipatuko ditugu, labur bada ere. Ospakizunei hasiera eman zitzaizkien uztailaren 18ko goizeko 9,30etan, Danborjoleen kalejiira batekin. Kalejira hori berori, jaietako egun guztian egin zen, Hurrengo egunean, gaueko dantzaldiaren ondoren, 1975eko jaietako erregina aukeratu zen, pilotalekuan egindako ekitaldian. Urte hartan uztailaren 24tik 25era bitartean orkestrak girotutako gaupasa ere egin zen.

Duela 24 urtekoa eta aurtengo egitaraua alderatuta ikus dezakegu, denboraren eraginez, urterik urte ekintza berriak sartu eta lehenagokoak ezabatu egiten direla. Galdutako ekintzen artean, besteak beste, oilar eta ahari-jokoak eta patineko lasterketa aipa ditzadegu.

Nolanahi ere, edizio guztietan gozatzeko eta sano dibertitzeko gogoia ezaugarri amankomuna da, jaiak amaitutakoan askori zapore gazi-geza zaigularik, orokorki gazteok jai egun gutxi direla uste dugulako.



KALE INKESTA

Mikel Olaizola 44 años ZULOA

¿Qué recuerdas de los Santiagos de hace 24 años?

Pues muy semejantes a los de ahora, aunque hay más cuadrillas que antes y vienen de más sitios. Pero parecido.

Antes se elegía a la Reina de las Fiestas ¿Crees que habría que retomar esta costumbre?

¡Que va, que va! Es una chorrada.



Juan Luis Piñeiro 29 años TXOKORRAK

¿Qué recuerdas de los Santiagos de hace 24 años?

Eran como más organizados, mas formalizados, yo recuerdo que en los desfiles había gente a partir de unos 25 años, los recuerdo todos juntos tocando la misma música.

¿Crees que en 1975 hacían gaupasas? Sí, me imagino que los más golfos harían gaupasa, no como ahora que lo hacen todos.



KALE INKESTA

Natividad Gallego 47 años No pertenece a ninguna txaranga

¿Qué recuerdas de los Santiagos de hace 24 años?

No había tantas txarangas. Ahora en Ermuia hay mucha juventud y además viene más gente de fuera.



Antes se elegía a la Reina de las Fiestas. ¿Crees que habría que retomar esta costumbre?

Yo creo que sí, sería buena idea.

KARMANI

Nerea Izaguirre - Pérez Gonzalez

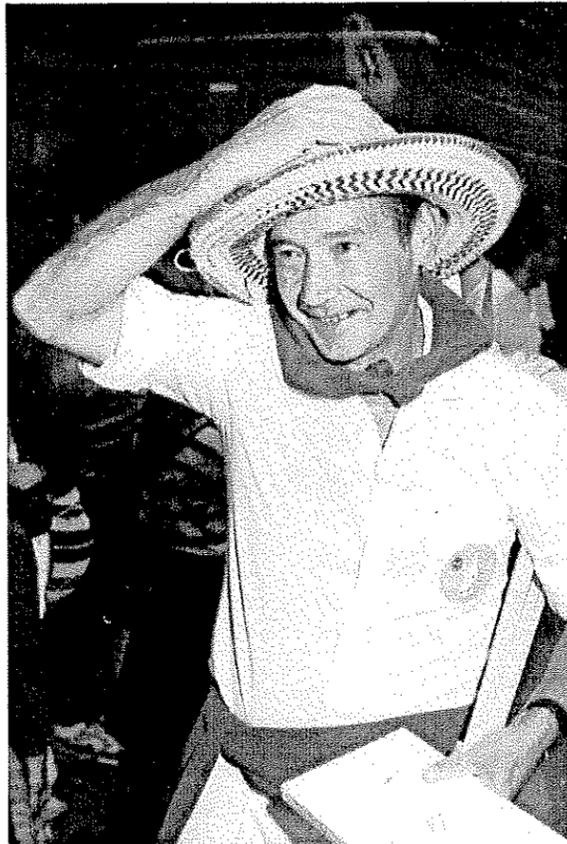
Al oír el nombre de Jesús María Sanguitu habrá muchos que no sepan de quién estamos hablando. Pero, si citamos el apodo de Karmani a la mayoría de ermuarras, tengan la edad que tengan, les vendrá la imagen de uno de los hombres que personifican las Fiestas de Ermua.

Todo el mundo relaciona a Karmani con los Santiagos. ¿Qué ha hecho usted para que se cree esa relación?

Recuerdo que cuando era niño iba a los cabezudos que por aquel entonces salían el 24 de julio. Hace 30 años ya me contrataron para las fiestas. Entonces no había colectivos y me encargaron tareas como poner las vallas o tirar los cohetes. Al principio había muy pocas txarangas y yo organizaba casi todo.

¿Cómo recuerda sus primeros Santiagos?

Tendría yo unos 10 años. A los chavales nos daban 3 sardinas, hacíamos el fuego al lado del antiguo ayuntamiento y después íbamos a comérmolas al río. Entonces las fiestas eran



Karmani con su inseparable sombrero de Santiagos

distintas.

¿Había gaupasas?

No, no. A la una en casa.

¿Iban vestidos de txaranga?

No, cada uno se vestía como podía.

¿Cómo empezó a tirar los cohetes?

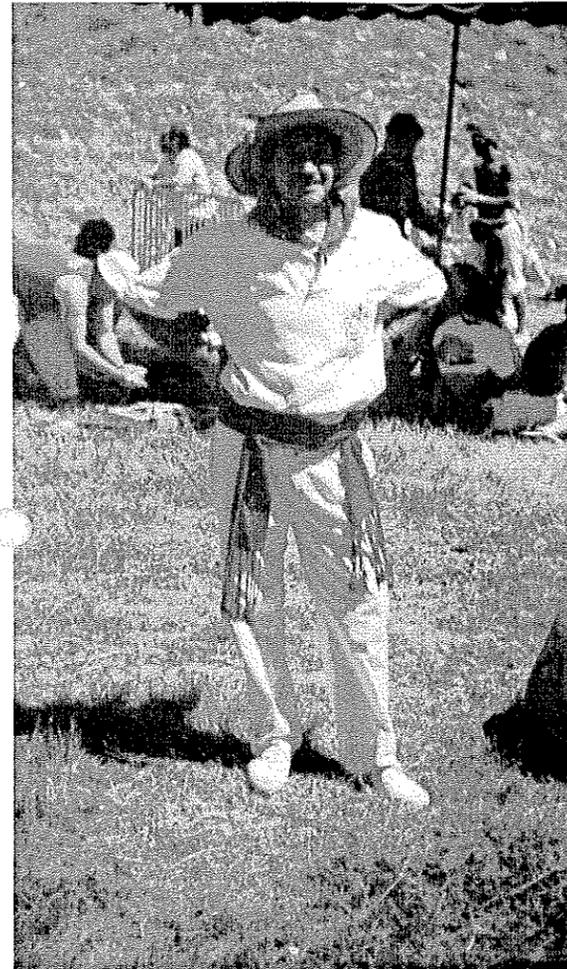
Antes los echaban los municipales y un día a uno se le quemó la mano.

Entonces me lo encargaron a mí y hasta ahora.

El primer año también tiré los fuegos artificiales pero después se encargaron los pirotécnicos.

En tantos años, ¿Recuerda alguna anécdota especial relacionada con las vaquillas?

Sí, un día del niño se escapó una vaquilla hasta Areitio. Otra vez soltaron a la vaquilla sin avisarme y me arreó a mí. También recuerdo una ocasión en que entró una vaquilla por un escaparate y salió por el otro



El día de zezen



Karmani con pelotaris

lado de la tienda. Por suerte estaba vacía.

¿Pertenece a alguna txaranga?

No. Bueno sí, a todas.

¿Han cambiado mucho los Santiagos?

Sí, claro, pero siempre a mejor. En fiestas, a Ermua la conocen en todos los sitios. Quitando las 3 capitales en ningún pueblo de Euskadi hay fiestas mejores.

¿Cree que le falta algo a los Santiagos?

Sí, voy a ser sincero, Existe el día de los jubilados, pero para la gente que tiene entre 40 y 60 años no tiene fiestas. Los niños, la juventud y los mayores tienen su fiesta, pero los que están en mitad no tienen nada, este año van a poner buenos partidos de pelota y traen bandas de música, pero la gente no termina de animarse. Es un pequeño bache que todavía se puede solucionar.

¿Le gustaría añadir algo más?

Sí, que estoy muy agradecido, sobre todo, a la gente joven que me respeta mucho.

KALE INKESTA



Fernando Lázaro 23 años
ODOL ZURGATZAILEAK

¿Que sabes de Karmani?

Que tira cohetes, vende pañuelos y da ambiente a las fiestas



Iñaki Mochales 23 años
ODOL ZURGATZAILEAK

¿Que sabes de Karmani?

Que en las fiestas tira cohetes en la plaza

KALE INKESTA



Lucía Verguizas 27 años
IPURBELTZ

¿Que sabes de Karmani?

¿Karmani? Fuegos artificiales.



Santi Sarmiento 26 años
AIZEA

¿Que sabes de Karmani?

Que en las fiestas echa cohetes.

PROGRAMA

MIERCOLES 14

19:00h.
Juegos de txarangas. Cardenal Orbe.

JUEVES 15

18:30h.
Torneo de futbito. Polideportivo Municipal

19:00h.
Juegos de txarangas. Cardenal Orbe.

22:30h.
Proyeccion de cine. Cardenal Orbe,

VIERNES 16

18:30h.
Torneo de futbito. Polideportivo Municipal

19:00h.
Juegos de txarangas. Cardenal Orbe.

22:00h.
Exhibición de danzas. Cardenal Orbe.

SABADO 17

8:30h.
Torneo de futbito. Polideportivo Municipal.

10:00h.
Partidas de Ajedrez. En Cardenal Orbe.

11:00h.
Tiro al plato. Antigua escombrera.

16:00h.
Carrera de cintas y caza del zorro. Plaza San Pelayo

16:30h.
Torneo de judo. Frontón Aritzmetendi.

23:30h.
Tirri-Tarra Show. Cardenal Orbe.

DOMINGO 18

9:30h.
Campeonato de Ajedrez. Plaza San Pelayo.

10:00h.
Campeonato de coches a radio control. Cancha San Pelayo.

10:30h.
Marcha Mountain-bike. Desde Cardenal Orbe.

11:00h.
Concurso de pesca en mar. Morro de Ondarroa.

14:00h.
Torneo de futbito. Polideportivo Municipal.

18:00h.
Exhibición de danzas. Cardenal Orbe.

19:30h.
Degustación de platos típicos regionales. Cardenal Orbe.

LUNES 19

19:00h.
Juegos de Txarangas. Cardenal Orbe.

MARTES 20

19:00h.
Juegos de Txarangas. Cardenal Orbe.

MIERCOLES 21

10:00h.
Concurso infantil de pintura. Cardenal Orbe.

18:00h.
Juegos de txarangas. Cardenal Orbe.

19:00h.
Campeonato de pala. Cardenal Orbe.

22:30h.
Recital de bertsolaris. Parque Valdespina.

JUEVES 22 (día del niño/a)

10:00h.
Pasacalles con cabezudos. Cardenal Orbe.

10:30h.
Talleres infantiles. Cardenal Orbe.

16:00h.
Juegos infantiles. Cardenal Orbe.

17:30h.
Chocolatada. Cardenal Orbe.

18:30h.
Verbena infantil. Cardenal Orbe.

22:30h.
Concierto de flamenco-fusión. Parque Valdespina.

VIERNES 23

16:00h.
Prueba ciclismo. Desde Zeharkalea.

19:00h.
Exhibición de gimnasia rítmica, karate, aerobio. Cardenal Orbe.

22:00h.
Concurso de play-back. Cardenal Orbe.

SABADO 24

19:00h.
Presentación y desfile de txarangas. Desde Cardenal Orbe.

23:00h.
Verbena. Cardenal Orbe.

23:00h.
Concierto de rock. Parque Valdespina.

DOMINGO 25

5:00h.
Gaupasa. Cardenal Orbe.

7:00h.
Prueba de barrus. Cardenal Orbe.

7:30h.
Diana de dulzaineros.

8:00h.
Suelta de vaquillas. Beti-Ondo.

10:00h.
Pasacalles con Trikitilaris.

12:00h.
Misa Solemne. Iglesia Santiago Apostol.

12:30h.
Deporte rural. Cardenal Orbe.

1h.
Boío Palma. Bolera San Pelayo.

17:00h.
Partidos profesionales de pelota a mano. Frontón Aritzmetendi

19:00h.
Concierto Fanfarria "Irulitxa". Cardenal Orbe.

19:30h.
Pasacalles de txistularis.

20:00h.
Larraidantza. Cardenal Orbe.

22:30h.
Teatro de calle. Plaza San Pelayo.

23:00h.
Verbena. En Cardenal Orbe.

23:00h.
Concierto rock. Parque Valdespina.

LUNES 26

5:00h.
Gaupasa. Cardenal Orbe.

7:00h.
Prueba de barrus. Cardenal Orbe.

7:30h.
Diana de dulzaineros.

8:00h.
Suelta de vaquillas. Beti-Ondo.

10:00h.
Pasacalles con trikitilaris.

12:00h.
Homenaje a personas mayores. Cardenal Orbe.

14:00h.
Comida popular. Frontón Aritzmetendi.

16:00h.
Concierto de bailables. Plaza de San Pelayo.

16:00h.
Bolo Palma. Bolera de San Pelayo.

16:30h.
Partidos de pelota a mano. Cardenal Orbe.

18:30h.
Novillada. Beti-Ondo.

19:00h.
Pasacalles con txistularis.

19:30h.
Exhibición de juegos malabares.

20:00h.
Larraidantza. Cardenal Orbe,

20:00h.
Torneo-exhibición de salto de altura. Plaza San Pelayo.

22:00h.
Verbena. Cardenal Orbe.

22:00h.
Concierto de rock. Parque Valdespina.

DIA 27, MARTES (día de zezen)

5:00h.
Gaupasa. Cardenal Orbe.

7:00h.
Prueba de barrus. Cardenal Orbe.

7:30h.
Diana de dulzaineros.

8:00h.
Suelta de vaquillas. Beti-Ondo.

10:00h.
Pasacalles con trikitilaris.

10:00h.
Reparto de arroz y concurso gastronómico. Parque Valdespina..

11:00h.
Reparto de sardinas para los/as pensionistas. Plaza Valerio.

13:00h.
Comida popular.

14:00h.
Fallo y entrega de premios. Parque Valdespina.

17:00h.
Aurreku popular y concurso local de jotás. Cardenal Orbe.

18:30h.
Txarlotada. Beti Ondo.

19:00h.
Romería popular y larraidantza. Cardenal Orbe.

21:30h.
Verbena. Cardenal Orbe.

23:00h.
Recibimiento de la fanfarria "Irulitxa". Cardenal Orbe.

23:30h.
Concentración de txarangas con pasacalles.

24:00h.
Fuegos artificiales. Campo de fútbol de San Pelayo.

0:30h.
Verbena.

14, ASTEAZKENA

19,00etan
Cardenal Orben, txarangen arteko jokoak.

15, OSTEGUNA

18,30etan
Udal Kiroldegian, futbito txapelketa.

19,00etan
Cardenal Orben, txarangen arteko jokoak.

22,30etan
Cardenal Orben, zine emanaldia.

16, OSTIRALA

18,30etan
Udal Kiroldegian, futbito txapelketa.

19,00etan
Cardenal Orben, txarangen arteko jokoak.

22,00etan
Cardenal Orben, dantza erakustaldia.

17, LARUNBATA

8,30etan
Udal Kiroldegian, futbito txapelketa.

10etan
Cardenal Orben, xake neurketak.

11etan
Zabortegi zaharrean, plater-tiroa.

16etan
San Pelaioiko parkean, zinta lasterketa eta azeri-ehiza.

16,30etan
Aritzmenendi pilotalekuan, judo txapelketa.

23,30etan
Cardenal Orben, "tirri-tarra show".

18, IGANDEA

9,30etan
San Pelaion, xake lehiaketa.

10etan
San pelaion, irratiz gidatutako ibilgailuen txapelketa.

10,30etan
Cardenal Orben irteera emango zaio Mountain-bikeko martxari.

11,00etan
Ondarroako kaian, itsasoko arrantza lehiaketa.

14,00etan
Udal Kiroldegian, futbito txapelketa.

18,00etan
Cardenal Orben, dantza erakustaldia.

19,30etan
Lurralde ezberdinetako janari tipikoen dastaketa.

19, ASTEHELENA

19,00etan
Cardenal Orben, txarangen arteko jokoak.

20, ASTEARTEA

19,00etan
Cardenal Orben, txarangen arteko jokoak.

21, ASTEAZKENA

10,00etan
Cardenal Orben, haurrentzako pintura lehiaketa.

18,00etan
Cardenal Orben, txarangen arteko jokoak.

19,00etan
Plazako pilotalekuan, paleta txapelketa.

22,30etan
Baldepinako parkean, bertso saioa.

22, OSTEGUNA (umearen eguna)

10,00etan
Herriko auzoetatik zehar kalejira buruhandiekin.

10,30etan
Cardenal Orben haurrentzako lantegiak.

16,00etan
Cardenal Orben, haurrentzako joko bereziak.

17,30etan
Cardenal Orben, txokolate jana.

18,30etan
Cardenal Orben, haurrentzako dantzaldia.

22,30etan
Baldepinako parkean, flamenko-fusioneko kontzertua.

23, OSTIRALA

16,00etan
Zeharkalean, txirindularitzako lasterketa.

19,00etan
Cardenal Orben, gimnasia erritmiko, karateko, defentsapertso-naleko eta aerobiceko erakustaldia.

22,00etan
Cardenal Orben, play-back lehiaketa.

24, LARUNBATA

19,00etan
Cardenal Orben, txarangen aurkezpena.

23,00etan
Cardenal Orben, dantzaldia.

23,00etan
Valdespina parkean, rock kontzertua.

25, IGANDEA

5,00etatik 7,00etara
Bitartean, gaupasa.

7,00etan
Cardenal Orben, barrus partiduak.

7,30etan
Dultzaineroen diana.

8,00etan
Beti-Ondon, bigantxak.

10,00etan
Kalejira trikitilariekin.

12,00etan
S. Apostoluaren elizan, meza.

12,30etan
Cardenal Orben, herri-kirol ikuskizuna.

17,00etan
San Pelaioiko bolatokian, bolo-palmako saria.

17,00etan
Aritzmenendi pilotalekuan, eskupilotako partidu profesionalak.

19,00etan
Plazan "Irulitxa" fanfarriaren kontzertua.

19,30etan
Txistularien kalejira.

20,00etan
Plazan, larraindantza.

22,30etan
San Pelaioiko parkean, kale antzerkia.

23,00etan
Cardenal Orben, dantzaldia.

23,00etan
Baldepinako parkean, rock kontzertua.

26, ASTELEHENA

5,00etatik 7,00ak
Arte, gaupasa.

7,00etan
Plazako pilotalekuan, barrus partiduak.

7,30etan
Dultzaineroen diana.

8,00etan
Beti-Ondon, bigantxak.

10,00etan
Kalejira trikitilariekin.

12,00etan
Cardenal Orben, herriko nagusiei omenaldia.

14,00etan
Aritzmenendi pilotalekuan, aitona/amonentzat herri bazkaria.

16,00etan
San Pelaio plazan, Eibarko Udal Bandaren kontzertua.

16,00etan
San Pelaioiko bolatokian, bolo-palmako XVIII. proba jokatu da.

16,30etan
Plazako pilotalekuan, eskupilotako partiduak.

18,30etan
Beti-ondoko zezen-plazan, nobillada.

19,00etan
Kalejira txistulariekin.

19,30etan
Joko malabareen erakustaldia.

20,00etan
Cardenal Orben, larraindantza.

20,00etan
San Pelaioiko plazan altuera-jauziko txapelketa.

23,00etan
Cardenal Orben dantzaldia.

23,00etan
Baldepinako parkean, rock kontzertua.

27, ASTEARTEA (zezen eguna)

5,00etatik 7,00ak arte
GAUPASA.

7,00etan
Plazako pilotalekuan, barrus partiduak.

7,30etan
Dultzaineroen diana.

8,00etan
Beti-ondon, bigantxak.

10,00etan
Kalejira trikitilariekin.

10,00etan
Baldepinako parkean gastronomia lehiaketa.

11,00etan
Balderioiko plazan, sardina banaketa aitona/amonentzat.

13,00etan
Lehiaketara aurkeztutako janariaren dastaketa.

14,00etan
lehiaketako irabazleak ezagutaraztea eta sariak banatzea.

17,00etan
Plazan, herri aureskua eta jota lehiaketa.

18,30etan
Beti-ondon, txarangentzako txarlotada herrikoia.

19,00etan
Cardenal Orben, erromeria eta larraindantza.

21,30etan
Cardenal Orben, dantzaldia.

23,00etan
'Irulitxa' fanfarriari ongi etorria emango zaio.

23,30etan
Txaranga guztiak plazan elkartu eta San Pelaiora arte kalejira.

24,00etan
San Pelaion, suziriak.

00,30etan
Dantzaldiak aurrera jarraituko du.